



Это сообщение опубликовано на английском, русском, упрощенном китайском, сомалийском, испанском и вьетнамском языках на веб-сайте: <https://www.oregon.gov/dhs/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

6 октября 2021 года

**Кому:** Подросткам, получающим услуги I/DD (**Координаторы и поставщики услуг, пожалуйста, распространите эту информацию подросткам, получающим услуги**)

**От кого:** Лилии Тенинти (Lilia Teninty), директора отдела обслуживания лиц с нарушениями развития

**Тема:** Вакцины для подростков

Начиная с января 2021 года, количество новых случаев заражения и госпитализаций в связи с заболеванием COVID-19 среди жителей штата Орегон в возрасте от 10 до 19 лет продолжает расти. Это утверждение также верно и в отношении системы обслуживания лиц с нарушениями интеллектуального и физического развития, в которой наблюдается рост числа случаев заражения COVID-19 среди подростков.

Координаторы и поставщики услуг, работающие с вами, могут помочь получить доступ к вакцине против заболевания COVID-19, а также информацию, которая поможет вам сделать осознанный выбор.

Если ваш родитель или опекун не поддерживает ваше решение о вакцинации, поговорите с другим взрослым, которому вы доверяете, чтобы получить дополнительную информацию. В штате Орегон несовершеннолетние лица в возрасте от 15 лет и старше могут дать согласие на вакцинацию против заболевания COVID-19 самостоятельно. Для вакцинации лиц в возрасте 12–14 лет требуется согласие родителей или опекунов, однако требование о предоставлении согласия родителей или опекунов не обязательно означает, что родитель или опекун должен сопровождать подростка в пункт вакцинации. Вам следует обратиться в пункт или клинику вакцинации, чтобы определить, является ли присутствие родителя или опекуна обязательным. В разделе часто задаваемых вопросов [Управления здравоохранения штата Орегон для](#)

[подростков в возрасте от 12 до 17 лет](#) содержится дополнительная информация.

Дополнительная информация, о которой следует помнить:

- **Вакцина компании Pfizer безопасна и эффективна для подростков.** Она была протестирована на тысячах участников исследования, в рамках которого было получено достаточно данных, чтобы убедить управление FDA разрешить использование вакцины в экстренных случаях.
- **Вакцина против заболевания COVID-19 ставится бесплатно.** Вакцины будут предоставлены вам без взимания какой-либо платы. Вам не требуется наличие медицинской страховки.

**Ознакомьтесь с некоторыми из этих ресурсов для подростков и молодых людей:**

- **Социальная история о том, почему следует получить вакцину против заболевания COVID-19** на следующих языках: [English \(английском\)](#), [عربي](#) (арабском), [한국인](#) (корейском), [русском](#), [Soomaali](#) (сомалийском), [Español](#) (испанском), [简体中文](#) (упрощенном китайском) и [TiếngViêt](#) (вьетнамском)
- **Социальная история о получении вакцины против заболевания COVID-19** на следующих языках: [English \(английском\)](#), [عربي](#) (арабском), [한국인](#) (корейском), [русском](#), [Soomaali](#) (сомалийском), [Español](#) (испанском), [简体中文](#) (упрощенном китайском) и [TiếngViêt](#) (вьетнамском)

**Видео на сервисе Youtube:**

- [История Марианы](#)
- [Моя история вакцинации: Марк, Кристал и их дочь-подросток](#)
- [Моя история вакцинации: Дре, 15 лет](#)
- [Моя история вакцинации: Абигейл, 18 лет](#)
- [Моя история вакцинации: Джош, 14 лет](#)
- [Моя история вакцинации: Лейни, 15 лет](#)
- [Моя история вакцинации: Майя, 14 лет](#)

**Сообщения в блоге**

- [Мнения о вакцине: Лиам, 16 лет](#)
- [Наборы инструментальных средств для обеспечения доступности в клиниках вакцинации](#)
- [Подростки от 12 лет и старше могут возобновить участие в мероприятиях после вакцинации](#)
- [Набор инструментальных средств для лиц с ограниченными возможностями здоровья уже в наличии](#)

### **Инфографика/плакаты**

- [Советы по охране здоровья и безопасности для учащихся](#)
- [Плакат «У нас единая цель»](#)
- [Плакат «Сохраним нашу школу в безопасности»](#)
- [Плакат «Получение вакцины приобретает вирусную популярность»](#)
- [Карточки и публикации в социальных сетях для учащихся](#)

### **Часто задаваемые вопросы**

- ЧаВо для учащихся на [английском](#) и [испанском](#) языках

Если у вас, вашего родителя или опекуна возникли вопросы о вакцине против заболевания COVID-19, обратитесь к вашему координатору и поставщику услуг.

Искренне,



Лилия Тенинти (Lilia Teninty)

Директор

Отдел обслуживания лиц с нарушениями развития (Office of Developmental Disabilities Services, ODDS)

*Предыдущие уведомления от директора предлагаются на веб-сайте <http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>*

*Следите за нашей лентой новостей в Фейсбуке @oregonDHS.IDD или в Твиттере @OregonODDS, а также узнайте больше на нашем веб-сайте.*

Вы можете получить текст этого документа на другом языке, напечатанный крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в каком-либо другом предпочитаемом вами формате. Обратитесь в Управление по вопросам обслуживания лиц с нарушениями развития (ODDS) по тел. 503-945-5811. Мы принимаем любые вызовы по линии трансляционной связи от глухонемых, слепоглухонемых, слабослышащих или лиц, имеющих нарушения речи. Для получения дополнительной информации о поставщиках услуг трансляционной связи посетите веб-сайт [www.oregonrelay.com](http://www.oregonrelay.com) или [www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers](http://www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers).